

# RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

AKV-ELi MINISTRITE NÕUKOGU OTSUS nr 1/2013,

7. juuni 2013,

**millega võetakse ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma liikmete ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise koostöölepingu alusel vastu protokoll, mis käsitleb mitmeaastast finantsraamistikku aastateks 2014–2020**

(2013/321/EL)

AKV-ELi MINISTRITE NÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma liikmete ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel 23. juunil 2000 Cotonous alla kirjutatud koostöölepingut,<sup>(1)</sup> mida on muudetud 25. juunil 2005 Luxembourgis<sup>(2)</sup> ja 22. juunil 2010 Ouagadougous<sup>(3)</sup> (edaspidi „AKV-ELi leping”), eriti selle artikli 95 lõiget 2 ja artiklit 100,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liit ja selle liikmesriigid tegid koos AKV riikidega kooskõlas AKV-ELi lepingu Ib lisa punktile 7 tulemuste analüüsi, hinnates muu hulgas kohustuste ja väljamaksete seisut.
- (2) Liit ja selle liikmesriigid leppisid kokku finantsmehhanismi, nimelt üheteistkümnenda Euroopa Arengufondi („EAF”) loomises, sellega hõlmatavas täpses ajavahemikus (2014–2020) ning nimetatud mehhanismi tarbeks eraldatavas summas.
- (3) Lepingule tuleks Ic lisana lisada protokoll, millega luuakse mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Käesoleva otsuse lisa võetakse vastu ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel 23. juunil 2000 Cotonous alla kirjutatud koostöölepingu, mida on muudetud 25. juunil 2005 Luxembourgis ja 22. juunil 2010 Ouagadougous, Ic lisana.

## Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 7. juuni 2013

AKV-ELi ministrite nõukogu nimel

eesistuja

P. T. C. SKELEMANI

<sup>(1)</sup> ELT L 317, 15.12.2000, lk 3. Lepingu parandus on avaldatud ELTs L 385, 29.12.2004, lk 88.

<sup>(2)</sup> ELT L 209, 11.8.2005, lk 27.

<sup>(3)</sup> ELT L 287, 4.11.2010, lk 3.

## LISA

AKV-ELi partnerluslepingule lisatakse järgmine lisa:

## „Ic LISA

Mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020

1. Alates 1. jaanuarist 2014 on AKV riikidel võimalik EAFi kaudu käesolevas lepingus ette nähtud eesmärkidel saada kokku 31 589 miljonit eurot finantsabi, nagu on määratletud punktides 2 ja 3.
2. Üheteistkümne Euroopa Arengufondi raames antav summa 29 089 miljonit eurot tehakse kättesaadavaks mitmeaastase finantsraamistiku jõustumiskuupäeval. Nimetatud summa jaotatakse koostöövahendite vahel järgmiselt:
  - a) 24 365 miljonit eurot riiklike ja piirkondlike näidisprogrammide rahastamiseks. Eraldatavaid vahendeid kasutatakse selleks, et rahastada:
    - i) erinevate AKV riikide näidisprogramme vastavalt rakendus- ja juhtimiskorda käsitleva kõnealuse lepingu IV lisa artiklitele 1–5;
    - ii) AKV riikide piirkondlikku ja piirkondadevahelist koostööd ning piirkondlikku integratsiooni toetavaid piirkondlike näidisprogramme vastavalt rakendus- ja juhtimiskorda käsitleva kõnealuse lepingu IV lisa artiklitele 6–11;
  - b) 3 590 miljonit eurot paljusid või kõiki AKV riike hõlmava AKV riikide ja piirkondade vahelise koostöö rahastamiseks vastavalt rakendus- ja juhtimiskorda käsitleva kõnealuse lepingu IV lisa artiklitele 12–14. Kõnealune vahend hõlmab toetust käesoleva lepinguga loodud ühisinstitutsioonidele ja -asutustele. Kõnealune vahend hõlmab samuti toetust ühisinstitutsioonide tegevuskulude käsitleva protokoll nr 1 punktides 1 ja 2 osutatud AKV sekretariaadi tegevuskulude katmiseks;
  - c) 1 134 miljonit eurot investeerimisrahastu rahastamiseks vastavalt käesoleva lepingu II lisas („Rahastamistingimused”) sätestatud tingimustele, koosnedes täiendavast 500 miljoni euro suurusest toetusest investeerimisrahastu vahenditesse, mille juhtimine toimub käibefondi põhimõttel, ning 634 miljonist eurost, et anda nimetatud lisa artiklites 1, 2 ja 4 sätestatud intressitoetuste ja projektiga seotud tehnilise abi kaudu tagastamatut abi üheteistkümne EAFi kehtivuse ajal.
3. Investeerimisrahastu raames rahastatavaid toiminguid, sealhulgas nendega seotud intressitoetusi, haldab Euroopa Investeerimispank (EIP). Üheteistkümne EAFi raames eraldatavatele summadele lisab EIP kuni 2 500 miljoni euro suuruse summa omavahenditest antavate laenudena. Need vahendid eraldatakse käesoleva lepingu II lisas ette nähtud eesmärkidel kooskõlas EIP põhikirjas sätestatud tingimuste ja nimetatud lisa sätestatud investeeringute rahastamiskorra ja -tingimuste asjakohaste sätetega. Kõiki muid kõnealuse mitmeaastase finantsraamistiku alusel eraldatavaid rahalisi vahendeid haldab komisjon.
4. Välja arvatud juhul, kui Euroopa Liidu Nõukogu otsustab ühehäälselt teisiti, ei või kümne EAFi ja kõigi varasemate EAFide järelejäänud vahendeid siduda pärast 31. detsembrit 2013 või pärast kõnealuse mitmeaastase finantsraamistiku jõustumise kuupäeva, kui see peaks olema nimetatud kuupäevast hilisem; samuti ei või siduda summasid, mis pärast nimetatud kuupäeva vabanevad nendest fondidest rahastatavatest projektidest; eelõeldu ei hõlma summasid ning tagasimakseid, mis on järele jäänud investeerimisrahastu rahastamiseks eraldatud summadest, välja arvatud nendega seotud intressitoetused, ja summasid, mis on järele jäänud üheksanda EAFi eelsetest EAFidest rahastatud põllumajandustoodetest saadavate esmaste eksporditulude stabiliseerimise süsteemist (STABEX).
5. Käesoleva mitmeaastase finantsraamistiku kogusumma hõlmab ajavahemikku 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2020. Üheteistkümne EAFi rahalisi vahendeid ning investeerimisrahastu puhul tagasimaksetest tulenevaid vahendeid ei või pärast 31. detsembrit 2020 enam siduda, välja arvatud juhul, kui Euroopa Liidu Nõukogu otsustab komisjoni ettepaneku põhjal ühehäälselt teisiti. Üheksanda, kümne ja üheteistkümne EAFi raames liikmesriikide poolt investeerimisrahastu rahastamiseks makstud vahendeid võib siiski kasutada väljamakseteks ka pärast 31. detsembrit 2020.
6. AKV-ELi suursaadikute komitee võib AKV-ELi ministrite nõukogu nimel võtta asjakohaseid meetmeid mitmeaastase finantsraamistiku üldsumma piires, et rahuldada programmitööga seotud vajadused ühe punktis 2 kirjeldatud eraldise raames, sealhulgas vahendite ümberjaotamine eraldiste vahel.

7. Kummagi poole taotlusel võivad lepinguosalised korraldada tulemuste läbivaatamise pooltele sobival ajal ning hinnata kohustuste võtmise ja väljamaksete ulatust ning antud abi tulemusi ja mõju. Nimetatud tulemuste läbivaatamine koostatakse komisjoni tehtava ettepaneku põhjal. See võib aidata kaasa lepingu artikli 95 lõikes 4 ette nähtud läbirääkimistele.
  8. Iga liikmesriik võib teha komisjonile või EIPile vabatahtlikke osamakse AKV-ELi koostöölepingu eesmärkide toetamiseks. Liikmesriigid võivad ka kaasrahastada projekte või programme, näiteks komisjoni või EIPi juhitavate algatuste raames. AKV isevastutus selliste algatuste eest riiklikul tasandil peab olema tagatud.”
-